



Creativity and Mental Illness ②

Elyn Saks, a professor at the University of Southern California, argues that people with mental problems often find it difficult to ¹**make the distinction between** logical and ²**illogical** connections. The flow of ³**incoherent** ideas and ⁴**contradictions** into the mind can create ⁵ confusion and ⁶**distress**. At the same time, though, it can also allow such people to escape the ⁷**limitations** of ordinary thinking and give them the ⁸**capability to** ⁹**formulate** ¹⁰**superb** new ways of looking at reality. It seems likely that the ¹¹**extraordinary** number of ideas that come into the minds of such people makes it possible for them to ¹²**surpass** more normal people ¹³**in terms of** originality and creativity.

Nobody, however, is ¹⁴**contending** that such creativity is worth becoming mentally ill for. For many people, mental illness is a ¹⁵**catastrophe** that leaves them ¹⁶**wretched** and unable to lead a normal life. Intellectual and artistic creativity may ¹⁷**confer** many valuable new ideas and works of art ¹⁸**on** society, and it may even ¹⁹**be indispensable to** human progress. However ²⁰**beneficial** it is, though, most people with mental problems would rather be able to lead normal lives. The research does, though, suggest that all the stories about the ²¹**eccentric** behavior of the great thinkers and artists of the past may be true. Their ²²**refusal to** ²³**conform to** the ordinary customs and values of their societies may be explained, at least ²⁴**in part**, by reference to the facts of human psychology.

創造性と精神障害 ②

南カリフォルニア大学教授のエリン・サクスの主張によると、精神障害を抱えた人々は、論理的関係と非論理的関係の区別をすることが困難であることが多い。支離滅裂な発想や矛盾が頭に流入することが、混乱や苦悩を引き起こす可能性があるのだ。しかし同時に、それによって彼らは通常の思考の限界を逃れることができるし、現実を見る素晴らしい新手法を考案する能力を手にしていてもいる。おそらく、頭の中に入ってくる並外れた数の発想が、独創性と創造性の点において、彼らがより普通の人々をしのぐことを可能にしているのだろう。

しかし、そういった創造性のために精神障害を患う価値があると主張する人はいない。多くの人々にとって精神障害とは、それによって不幸になり、さらには普通の暮らしが送れなくなる大惨事である。知的・芸術的創造性は、多くの貴重な新しい発想や芸術作品を社会に与えるかもしれないし、それは人間の進歩にとって必要不可欠でありさえするのかもしれない。だが、それがどんなに有益だとしても、精神障害を抱えた人々の大半は、普通の暮らしを送ることができるようになりたいと思っている。しかし、研究が実際に示唆しているのは、昔の偉大な思想家たちや芸術家たちの常軌を逸した行動に関する逸話は、すべて本当かもしれないということだ。彼らが社会の通常の慣習や価値観に従うことを拒絶したことは、少なくとも部分的には、人間心理の諸事実を参照することにより説明可能かもしれない。

1 ☐ make a distinction between A and B	▶ distinguish A from B AとBとを区別する
2 ☐ illogical [ilɒ(:)dʒɪkəl]	▶ irrational, unreasonable 形 非論理的な ☑ logical (論理的な)
3 ☐ incoherent [ɪnkəʊhərənt]	▶ inconsistent 形 支離滅裂の, 首尾一貫していない ☑ coherent, consistent (首尾一貫した)
4 ☐ contradiction [kɒntrədɪkʃən]	▶ conflict 名 矛盾; 反対 動 contradict (に反論する) 形 contradictory
5 ☐ distress ▲ [dɪstrɛs]	▶ suffering, torment 名 苦悩, 苦痛 動 を苦しめる
6 ☐ limitation [lɪmɪtɪʃən]	▶ limit 名 限界; 制限 動 limit (を制限する)
7 ☐ capability to do	▶ ability to do, capacity to do ～する能力 ● capable (能力のある)
8 ☐ formulate [fɔːrmjʊleɪt]	▶ think up, devise 動 を考案する 名 formula (解決策; 公式) ● formulate a policy (政策を立てる)
9 ☐ superb [sʊpəːrb]	▶ wonderful, excellent 形 素晴らしい
10 ☐ extraordinary ▲ [ɪkstrəːdnəri]	▶ exceptional, unusual 形 並外れた 副 extraordinarily ☑ ordinary (並みの)
11 ☐ surpass [səˈpɑːs]	▶ exceed, excel 動 にまさる; を越える

12 ☐ in terms of ~	▶ from the standpoint of ~の点において
13 ☐ contend [kənténd]	▶ insist, maintain; compete 動 <+ that 節> ~だと主張する; <~と> 競争する <with> 名 contention
14 ☐ catastrophe [kətástrəfi]	▶ disaster, calamity 名 大惨事, 災難 形 catastrophic
15 ☐ wretched [rétʃɪd]	▶ miserable 形 惨めな, 不幸な ● in a wretched state (悲惨な状態で)
16 ☐ confer A on B	▶ give A to B AをBに与える [授与する]
17 ☐ be indispensable to ~	▶ be essential [vital] to ~にとって必要不可欠である
18 ☐ beneficial [bénéfɪjəl]	▶ useful 形 有益な 名 動 benefit (利益を得る)
19 ☐ eccentric [ɪkséntrɪk]	▶ abnormal 形 常軌を逸した 名 eccentricity (奇抜さ) ● center (中心) から e(x)- (外れた)
20 ☐ refusal to do	~するのを拒むこと ● refuse to do (~することを拒む) の名詞構文化
21 ☐ conform to ~	(慣習など)に従う ● conformity (順応, 服従)
22 ☐ in part	▶ partly, partially 部分的には, ある程度